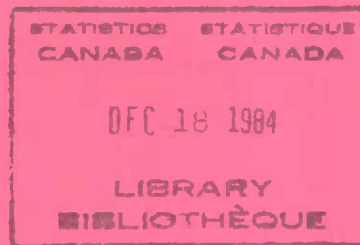




Statistics  
Canada

Statistique  
Canada



Price: Canada, \$1.60, \$16.00 a year  
Other Countries, \$1.90, \$19.00 a year

Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 par année  
Autres pays, \$1.90, \$19.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

SEPTEMBER 1984

SEPTEMBRE 1984

Receipts for September 1984 totalled \$977.3 million an increase of 7.9% over the September 1983 total of \$905.6 million.

Les recettes réalisées en septembre 1984 ont totalisé \$977.3 millions, soit une augmentation de 7.9% par rapport au total de \$905.6 millions de septembre 1983.

Most provinces and both territories showed increased revenues over those of September (revised) 1983, ranging from 15.7% in the Yukon, 11.4% in Manitoba, 11.2% in Alberta to 3.4% in British Columbia 1.3% in Saskatchewan and 0.4% in the Northwest Territories. Only the provinces of Newfoundland and Nova Scotia showed decreased revenues at - 3.8% and - 0.1% respectively.

La plupart des provinces et les deux territoires enregistrent, par rapport à septembre 1983 (données révisées), une hausse des recettes comprise entre 15.7% au Yukon, 11.4% au Manitoba, 11.2% en Alberta et 3.4% en Colombie-Britannique, 1.3% en Saskatchewan et 0.4% dans les Territoires du Nord-Ouest. Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse sont les deux seules provinces à accusé une baisse des recettes (- 3.8% et - 0.1% respectivement).

At the Canada level, all five kinds of businesses indicated increases over the same month last year. Caterers showed the largest increase at 13.0%. Take out shops up by 10.2%, and taverns 9.0%. Licensed restaurants 6.2% and taverns 5.0%.

À l'échelle du Canada, les cinq genres d'entreprises ont enregistré des hausses par rapport au même mois de l'an dernier. Les traiteurs ont connu l'augmentation la plus importante, qui se situe à 13.0%. Dans les établissements de repas à emporter, les recettes se sont accrues de 10.2% alors que celles des restaurants sans permis ont augmenté de 9.0%, celles des restaurants avec permis, de 6.2% et celles des tavernes, de 5.0%.

Preliminary September sales were 7.5% below those of August (revised). Restaurant receipts were reported for all kinds of businesses at the national level with the exception of caterers which showed an increase of 22.9% due mainly to the re-opening of cafeterias in educational institutions.

Les données provisoires sur les ventes en septembre sont de 7.6% inférieures aux données révisées du mois d'août. Sur le plan national, tous les genres d'entreprises ont vu leurs recettes chuter, sauf les traiteurs qui ont connu une augmentation de 22.9% principalement attribuable à la réouverture des cafétérias dans les établissements d'enseignement.

In the following text table 1 are outlined the percentage changes reported provincially for each of the first three quarters of 1984 over the corresponding period in 1983.

Le tableau explicatif I qui suit donne les variations en pourcentage de chaque province pour les trois premiers trimestres de 1984, par rapport à la période correspondante de 1983.

Text Table I	1st Quarter 1984/1983	2nd Quarter 1984/1983	3rd Quarter 1984/1983
	%	%	%
<b>CANADA</b>	+ 6.3	+ 6.9	+ 7.7
Newfoundland	- 12.4	- 9.8	- 8.5
Prince Edward Island	+ 14.4	+ 12.1	+ 8.8
Nova Scotia	+ 1.9	+ 6.2	+ 4.9
New Brunswick	+ 1.5	+ 6.2	+ 9.2
Quebec	+ 8.9	+ 10.9	+ 11.5
Ontario	+ 4.8	+ 4.8	+ 6.5
Manitoba	+ 10.0	+ 11.6	+ 12.3
Saskatchewan	+ 7.0	+ 4.8	+ 3.3
Alberta	+ 4.3	+ 4.5	+ 5.7
British Columbia	+ 7.8	+ 7.8	+ 7.0
Yukon	+ 44.1	+ 33.2	+ 28.8
Northwest Territories	+ 231.4	+ 128.4	+ 78.3

Tableau explicatif I	1er trimestre 1984/1983	2 <sup>e</sup> trimestre 1984/1983	3 <sup>e</sup> trimestre 1984/1983
	%	%	%
<b>CANADA</b>	+ 6.3	+ 6.9	+ 7.7
Terre-Neuve	- 12.4	- 9.8	- 8.5
Île-du-Prince-Édouard	+ 14.4	+ 12.1	+ 8.8
Nouvelle-Écosse	+ 1.9	+ 6.2	+ 4.9
Nouveau-Brunswick	+ 1.5	+ 6.2	+ 9.2
Québec	+ 8.9	+ 10.9	+ 11.5
Ontario	+ 4.8	+ 4.8	+ 6.5
Manitoba	+ 10.0	+ 11.6	+ 12.3
Saskatchewan	+ 7.0	+ 4.8	+ 3.3
Alberta	+ 4.3	+ 4.5	+ 5.7
Colombie-Britannique	+ 7.8	+ 7.8	+ 7.0
Yukon	+ 44.1	+ 33.2	+ 28.8
Territoires du Nord-Ouest	+ 231.4	+ 128.4	+ 78.3

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Note: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Merchandising and Services Division

Division du commerce et des services

December 1984  
S-3014-912

Décembre 1984  
S-3014-912

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, September 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, septembre 1984 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Difference
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation
	thousands of dollars - milliers de dollars			%
<b>CANADA</b>	<b>215,059.2</b>	<b>762,194.6</b>	<b>977,253.9</b>	<b>+ 7.9</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,740.6	8,684.1	11,424.8	- 3.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	670.8	3,249.3	3,920.1	+ 8.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,611.0	19,751.4	25,362.4	- 0.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,455.1	14,291.7	18,746.9	+ 10.2
Québec	34,398.6	199,145.4	233,544.1	+ 8.1
Ontario	96,411.1	292,987.6	389,398.7	+ 9.7
Manitoba	11,269.8	21,076.1	32,346.0	+ 11.4
Saskatchewan	4,634.6	24,923.4	29,558.1	+ 1.3
Alberta	20,950.0	79,348.1	100,298.2	+ 11.2
British Columbia - Colombie-Britannique	33,559.5	96,918.4	130,478.0	+ 3.4
Yukon	x	x	882.0	+ 15.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,294.1	+ 0.4

x confidential to meet requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.

Note: Components may not add to totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, September 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, septembre 1984 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
	thousands of dollars - milliers de dollars					
<b>CANADA</b>	<b>425,645.2</b>	<b>284,091.3</b>	<b>118,125.7</b>	<b>78,629.0</b>	<b>70,762.3</b>	<b>977,253.9</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,604.5	2,290.8	1,547.3	2,281.9	3,700.0	11,424.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,547.3	1,302.7	822.8	118.2	129.0	3,920.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,684.3	7,310.8	4,553.7	2,235.5	2,577.8	25,362.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,724.4	6,072.4	5,063.0	1,863.5	2,023.4	18,746.9
Québec	93,629.4	75,899.4	16,106.8	18,252.6	29,655.7	233,544.1
Ontario	186,246.1	92,835.2	63,188.5	32,723.2	14,405.5	389,398.7
Manitoba	11,254.0	13,910.1	4,188.4	2,555.7	437.6	32,346.0
Saskatchewan	9,574.8	15,268.4	2,250.8	1,724.8	739.1	29,558.1
Alberta	46,552.6	33,982.3	11,509.5	7,024.4	1,229.2	100,298.2
British Columbia - Colombie-Britannique	61,976.1	34,761.9	8,593.5	9,538.2	15,608.1	130,478.0
Yukon	505.4	155.5	x	x	x	882.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	345.7	301.3	x	x	x	1,294.1

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, August 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, août 1984 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Difference
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation
				1984/1983
				1984/1983
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>217,956.2</b>	<b>839,783.0</b>	<b>1,057,739.2</b>	<b>+ 11.6</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,561.0	9,859.0	12,420.1	- 6.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	838.2	5,330.4	6,168.6	+ 11.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,537.2	23,644.6	29,181.8	+ 6.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,873.5	17,903.8	21,777.3	+ 17.7
Québec	35,611.0	229,342.9	264,954.0	+ 17.0
Ontario	95,860.4	305,432.3	401,292.7	+ 11.4
Manitoba	11,677.7	23,843.9	35,521.7	+ 16.8
Saskatchewan	4,825.2	26,822.7	31,647.9	+ 2.4
Alberta	21,547.1	81,207.2	102,754.4	+ 7.7
British Columbia - Colombie-Britannique	35,243.9	114,329.5	149,573.4	+ 8.5
Yukon	x	x	1,142.1	+ 27.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,304.7	+ 4.0

See note(s) at end of Table 1.  
Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, August 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, août 1984 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>460,204.3</b>	<b>319,898.7</b>	<b>140,551.2</b>	<b>63,979.7</b>	<b>73,105.2</b>	<b>1,057,739.2</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,977.1	3,089.5	1,862.2	1,856.6	3,634.4	12,420.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,481.0	1,936.5	1,532.6	72.8	145.5	6,168.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10,815.7	8,572.2	5,457.1	1,452.9	2,883.8	29,181.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,181.2	6,555.5	6,255.3	1,390.4	2,394.6	21,777.3
Québec	108,677.6	86,576.1	22,956.3	15,917.9	30,825.7	264,954.0
Ontario	191,407.9	103,882.7	68,224.6	23,731.2	14,046.2	401,292.7
Manitoba	12,389.4	14,901.7	5,312.0	2,350.8	567.5	35,521.7
Saskatchewan	10,117.1	16,436.6	2,664.1	1,759.8	670.1	31,647.9
Alberta	44,436.5	38,352.5	13,071.2	5,818.6	1,075.4	102,754.4
British Columbia - Colombie-Britannique	71,670.8	39,114.6	12,870.8	9,315.1	16,602.0	149,573.4
Yukon	699.0	193.1	x	x	x	1,142.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	350.4	287.1	x	x	x	1,304.7

See note(s) at end of Table 1.  
Voir note(s) à la fin du tableau 1.





1010663117

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1984

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1984

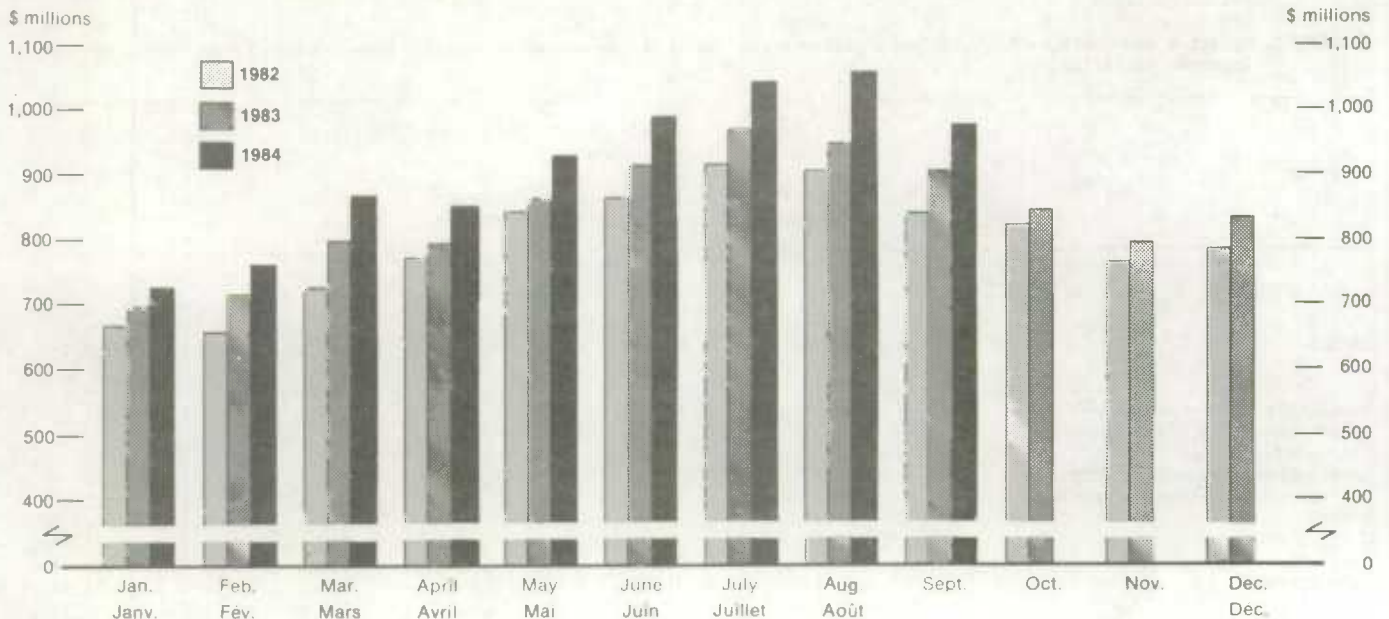
Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1984/1983
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1984/1983
millions of dollars - millions de dollars							%
<b>CANADA</b>	<b>3,556.4</b>	<b>2,418.4</b>	<b>1,021.6</b>	<b>593.7</b>	<b>602.3</b>	<b>8,192.3</b>	<b>+ 7.7</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	15.4	22.2	14.0	18.5	28.5	98.6	- 8.5
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	13.2	11.7	8.2	0.9	1.1	35.1	+ 8.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	70.2	63.3	40.2	18.5	22.8	215.0	+ 4.9
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	33.6	46.0	41.7	16.0	19.1	156.4	+ 9.2
Québec	812.0	645.1	158.5	135.5	257.3	2,008.4	+ 11.5
Ontario	1,504.8	795.6	514.0	234.1	125.1	3,173.5	+ 6.5
Manitoba	95.0	122.0	38.0	20.6	4.0	279.7	+ 12.3
Saskatchewan	89.2	128.5	20.9	14.9	5.2	258.6	+ 3.3
Alberta	395.7	278.1	102.0	55.2	9.3	840.3	+ 5.7
British Columbia - Colombie- Britannique	519.6	302.4	81.3	72.6	127.7	1,103.7	+ 7.0
Yukon	4.4	1.3	x	x	x	7.4	+ 28.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	3.2	2.3	x	x	x	15.5	+ 78.3

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1982-1984

Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1982-1984



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.